

OFFICE OF THE DEAN

לשכת דקאן

6.11.23

קהילת הפקולטה לרפואה היקרה,

אנו שרויים כבר חודש במלחמה, והקשיים והטרגדיות מוערמים ומורגשים ביתר שאת. בני הערובה עדיין בשבי, חיילים נהרגים, ולאחרונה, אחת מהסטודנטיות שלנו לרפואה נרצחה במקרה של התעללות במשפחה. אצל רבים מאיתנו עולה המחשבה - כמה עוד אנו יכולים לשאת?

הנני מנצלת הזדמנות זו כדי להביע את הערצתי לעצמת החוסן והחוזק שלכם. למעלה מ-850 מתלמידינו גוייסו למילואים. סטודנטים למקצועות הרפואה והבריאות שלא גוייסו משתלמים ומתנדבים בבתי החולים, בעוד שההתמחויות הרגילות שלהם בהשהיה. הצוות פועל מסביב לשעון על מנת להבטיח קביעת לוחות זמנים חדשים, פגישות ומתן מענה לצרכי הסטודנטים והצוות, הן בקמפוס והן מחוצה לו. ראינו כיצד חברי הקהילה שלנו התנדבו בכל מקום דרוש, בין אם בבתי החולים, במרפאות השיניים, באבו כביר, בשדות חקלאיים ברחבי הארץ, בסיוע לבריאות הנפש, ועוד, ועוד.

בו זמנית, הנני גם גאה מאוד בהישגי האקדמיים. לאחר עבודה ארוכה ומאומצת של אנשים רבים, עשרות חברי סגל קודמו בחודש האחרון, כתבי יד פורסמו, ומענקים הוענקו. אני מלאה הערכה לכלל הסגל המינהלי של הפקולטה בכל תחומי המינהל, אשר למרות כל הקשיים ממשיך לתמוך וללוות את פעילות הפקולטה ומאפשר לשמור על שגרת חיים רגילה ככל שניתן בימי חירום אלה.

נמשיך להתקדם כדי לעזור ולתמוך בכל מקום שנוכל. אנו נמשיך הן בטיפול במטופלים והן במחקרנו המצוינים. אנו עובדים עם צוותי ייעוץ כדי להבטיח תמיכה רגשית לתלמידים ולצוות אם וכאשר צריך. כמו כן, אנו נגביר את פעילותנו במאבק בהתעללות במשפחה.

כל הפעילויות הללו משקפות את מאמצינו להסתגל לאתגרים ולהגיב בצורה הגיונית ויעילה לצרכים של כולם, במיוחד לפגיעים שבינינו. ברצוני לנצל הזדמנות זו כדי להזכיר לכולנו שאנחנו קהילה - כזו שבה אנחנו מכבדים את הדעות של כולם, עם מתן חופש ביטוי מלא בכבוד ושמירה על קוד התנהגות.

נמשיך לעבוד יחד, תוך דיאלוג, כדי להבטיח שכל אחד בפקולטה לרפואה ירגיש בטוח וטוב בסביבתנו. הנני בטוחה שקהילתנו האיתנה והתומכת הדדית יכולה לעמוד בכל האתגרים באשר הם.

יותר מכל, הנני מאחלת לכם, למשפחותיכם ולחבריכם בטחון ושקט, ושיגיעו ימים שלווים במהרה.

שלכם,

קרן

פרופ' קרן אברהם

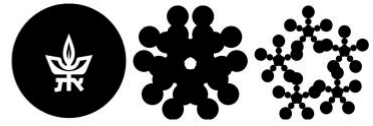
דיקאנית, הפקולטה לרפואה, אוניברסיטת תל אביב

Dear Faculty of Medicine community,

As we are now one month into the war, the hardships and tragedies are felt even more. The hostages are still in captivity, soldiers have been killed, and most recently, one of our medical students was murdered in a case of domestic abuse. Many of you might be thinking— how much more can we take?

I am taking this opportunity to tell you how much I admire your resilience and strength. Over 850 of our students are in the army reserves. Medical and health profession students who were not recruited are training and volunteering at the hospitals, even when their regular clerkships are on hold. The staff is working around the clock to ensure that new schedules are being made, meetings are being held, and students and staff's needs are being met, both on and off campus. We have seen how members of our community have volunteered at every turn, whether in the hospitals, dental clinics, Abu Kabir, agricultural fields around the country, mental health aid, and much more.

I am also very proud of our accomplishments. After long and hard work by many people, 10s of our faculty members have been promoted in the last month. Manuscripts have been published, and grants have been awarded. I am full of appreciation for all the Faculty's administrative staff, who, despite all the difficulties,



## OFFICE OF THE DEAN

## לשכת דקאן

continue to support and accompany the Faculty's activities and make it possible to maintain a routine, as much as possible in these emergency days.

We will continue to move forward to help and support wherever we can. We will continue our care for patients and our outstanding research. We are working with our consulting teams to ensure that students and staff have emotional support if and when needed. We will be increasing our activities on battling domestic abuse.

All of these activities reflect our efforts to adapt to the challenges and to react sensibly to the needs of all, especially the most vulnerable among us. I want to take this opportunity to remind all of us that we are a community – one where we respect each other's opinions, with freedom of speech with respect and a code of conduct.

We will continue working together, with a dialogue, to ensure that everyone in the Faculty of Medicine feels safe and well in our environment. I am confident that our strong and mutually supporting community can stand the challenges for as long as required.

Most of all, wishing you, your families, and friends to be safe and quiet, and peaceful days ahead.

All the best,

Karen

Prof. Karen Avraham

Dean, Faculty of Medicine, Tel Aviv University

جمهور وأعضاء كلية الطب الأعزّاء،

لقد مرّ شهر على الحرب، ومع الأيام تزداد الصعوبات والمآسي بشكل كبير. لا يزال الرهائن قيد الأسر، وقد قُتل جنود، وموخرًا قُتلت أيضًا طالبة من طلاب الطب في قضية العنف المنزلي. معظمكم منشغلون بالتفكير والتساؤل، هل يمكننا التحمّل بعد؟ وكيف؟

أنتهز الفرصة لأخبركم بأنني معجبة بقوّتكم وصمودكم. أكثر من 850 طالب متواجدون الآن في احتياطات الجيش. والقسم الآخر من طلاب الطب الذين لم يتمّ تجنيدهم يقومون بالتطوع في المستشفيات، حتى تدرّياتهم متوقفة حاليًا. يعمل الموظفون على مدار الساعة لضمان إعداد جداول زمنية جديدة، وعقد اجتماعات، وتلبية احتياجات الطلاب والموظفين بداخل الحرم الجامعي وخارجه. لقد شاهدنا عمليات تطوّع أفراد مجتمعنا في كلّ مجال، سواء بالمستشفيات، أو عيادات الأسنان، أو ابو كبير، أو الحقول الزراعية في جميع أنحاء البلاد، أو مساعدات الصحة النفسية وغير ذلك الكثير.

أنا أيضًا فخورة جدًا بإنجازاتنا. بعد عمل طويل وشاقّ من قبل العديد من الأشخاص، تمّت ترقية العشرات من أعضاء هيئة التدريس في الشهر الماضي، ونُشرت المقالات كما وقُدّمت المنح في هذه الفترة. أنني أتوجه بالتقدير الكامل لجميع أعضاء هيئة التدريس بالكلية في جميع المجالات الإدارية، الذين يواصلون العمل بالرغم من كل الصعوبات، وما زالوا يقدمون الدعم والمرافقة بأنشطة الكلية مع الحفاظ على روتين حياة طبيعي قدر الإمكان في مثل هذه الأيام الطارئة.

سواصل السير قدمًا لتقديم المساعدة والدعم بكل مكان. سواصل في تقديم رعايتنا للمرضى وفي أبحاثنا المميزة أيضًا ولن نتوقّف عن ذلك. نحن نعمل مع طاقمنا الاستشاري لضمان حصول الطلاب والموظفين على الدعم العاطفي عند الحاجة. سوف نقوم أيضًا بزيادة أنشطتنا في مكافحة العنف المنزلي.

كلّ هذه الأنشطة تعكس وتعزّز جهودنا للتكيّف مع التحدّيات، والاستجابة بحكمة لاحتياجات الجميع، وخاصةً الأشخاص الأكثر ضعفًا بيننا. أريد أن أنتهز هذه الفرصة لأذكركم جميعًا بأننا مجتمع- مجتمع نحترم فيه آراء بعضنا البعض، مع احترام حرية التعبير ومراعاة قواعد السلوك.

سواصل العمل معًا، من خلال الحديث والحوار وذلك لتوفير بيئة آمنة للجميع. أنا واثقة بأنّ مجتمعنا القويّ والذي فيه يدعم كلّ فرد الآخر، قادر على تحمّل التحدّيات ما دام ذلك مطلوبًا لتوفير الأمن اللازم. أرجو لكم ولعائلاتكم وأصدقائكم الأمان والهدوء في الأيام القريبية.

أطيب التحيات،

كارين

بروفيسور كارين أبراهام، عميدة كلية الطب، جامعة تل أبيب